



BRUXELLES / BRUSSEL / BRUSSEL

Human Cities Festival

15.03 31.03.2012

**PROMENADE-ACTION /
REVENDIQUER
L'ESPACE PUBLIC /
ACTIE-WANDELING /
PUBLIEKE RUIMTE
HEROVEREN /
ACTION-WALK /
RECLAIMING
PUBLIC SPACE**

**JARDINS ÉPHÉMÈRES /
Donner vie aux délaissés urbains
grâce au jardin**

**JARDINS ÉPHÉMÈRES /
Verwaarloosde stadsterreinen
krijgen nieuwe bestemming in de
vorm van een tuin**

**JARDINS ÉPHÉMÈRES /
Breathe life into neglected urban
spaces through gardening**

Avec cette image, à vous de revendiquer l'espace public! Les friches, non-lieux, espaces vides ou en transition, sans vie sont nombreux dans la ville. Cette image présente un exemple de réappropriation d'un de ces espaces publics par les Jardins Éphémères à Saint-Étienne (France).

À vous de trouver un espace délaissé ou à investir dans votre ville et d'y projeter cet exemple : brandissez l'image à bout de bras, ajustez-la sur le lieu à investir, prenez une photo et envoyez-la à humancities.toolbox@gmail.com pour partager en ligne vos actions et idées de réappropriation dans votre ville.

Met dit beeld vat u de veroveringstocht van de openbare ruimte aan! Braakland, non-places, lege ruimtes of ruimtes in een overgangsfase, levenloze ruimtes ... zo zijn er veel in de stad. Dit beeld illustreert de herovering van deze openbare ruimtes door «les Jardins Éphémères», Saint-Étienne (Frankrijk).

U hebt de opdracht om een verwaarloosde en te heroveren ruimte te vinden in uw stad en er dit voorbeeld op te projecteren: zwaai uitbundig met het beeld, pas het mooi in op de te heroveren plek, neem er een foto van en stuur die naar humancities.toolbox@gmail.com om uw heroveringsacties in uw stad online te delen.

With this image, it's your turn to reclaim public space! They are a lot of wasteland, non-space, empty or in transition spaces, without life. This image is presenting an example of reclaiming of one of those public spaces by «les Jardins Éphémères» in Saint-Étienne (France).

It's your turn to find an abandoned or to be reinvested space in your city and to project there this example: hold this picture out at arms' length, adjust it on the space to reinvest, take a picture and send to humancities.toolbox@gmail.com to share online your actions of reclaiming public space in your city.



La Toolbox / "Boîte à Outils" est une production du réseau Human Cities. Elle a été créée et développée en vue d'inspirer tout un chacun à entreprendre des projets et actions au cœur de l'espace public. La Toolbox Human Cities propose une sélection d'exemples européens existants, invitant celles et ceux qui souhaitent se réapproprier l'espace public et améliorer la qualité de vie partagée à passer à l'action !

L'intégralité de la boîte à outils est consultable sur le site www.sustainable-everyday-project.net/humancities-toolbox/

Deze affiche maakt deel uit van een reeks voorbeelden uit de Toolbox / "Gereedschapskist", een productie van het netwerk Human Cities. Ze werd ontworpen en ontwikkeld met de bedoeling iedereen ertoe aan te zetten om projecten en acties uit te werken te midden van de openbare ruimte. De Toolbox Human Cities biedt een selectie bestaande Europese voorbeelden, die iedereen die de openbare ruimte wil heroveren en de gedeelde levenskwaliteit wil verbeteren, tot actie probeert aan te zetten!

De hele toolbox kan worden bekeken op de site www.sustainable-everyday-project.net/humancities-toolbox/

The Toolbox is a production of the Human Cities Network. It has been created and developed to inspire everyone to undertake projects and actions in the public space. The Human Cities Toolbox is proposing a selection of European existing examples, inviting those who wants to reclaim public space to start action.

The entire Toolbox can be browsed on the website www.sustainable-everyday-project.net/humancities-toolbox/

European & Associated Partners



With the support of the « Culture » (2007-2013) programme of the European Union

